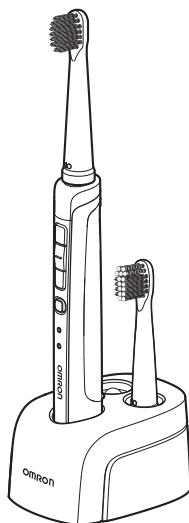


Poštovani korisniče,



Zahvaljujemo Vam na kupovini OMRON-ovog proizvoda. Možete biti sigurni da ste napravili dobar izbor. Kupovinom električne četkice za zube **B458** izabrali ste izuzetno kvalitetan aparat za održavanje higijene zuba.

Pre prve upotrebe, pročitajte pažljivo ovo uputstvo. Pošto proučite ovo uputstvo sačuvajte ga da bi i u daljem radu mogli da ga koristite kao podsetnik.

Ukoliko imate pitanja u vezi upotrebe ili načina rada aparata nemojte se ustručavati da nam se obratite na priložene adrese. Biće nam drago da od Vas čujemo i predloge za poboljšanje naše ponude proizvoda i usluga.

Želimo Vam dobro zdravlje i sve najbolje u budućnosti.

*Sa prijateljskim pozdravima,
PRIZMA, Kragujevac*

Sadržaj

1. Važne informacije	3
2. Upoznajte Vaš aparat	5
3. Punjenje baterije	6
4. Postavljanje glave četkice	7
5. Upotreba aparata	8
6. Posle upotrebe aparata	9
7. Održavanje, čuvanje i odlaganje na otpad	11
8. Problemi u radu i njihovo rešavanje	14
9. Tehnički podaci	15

1. Važne informacije

Upozorenje:

- Molimo Vas konsultujte se sa Vašim zubarom ukoliko ste u skorije vreme imali bilo kakvu oralnu ili parodontalnu operaciju, ili ako ste pod terapijom sa drugim oralnim simptomima (lečenje i tretman zuba, veštačka vilica, ...)
- Konsultujte se sa Vašim zubarom ako primetite neprekidno ili ozbiljno krvarenje desni posle upotrebe ove četkice za zube.
- Kada deca koriste četkicu, potreban je nadzor starije osobe.
- Predviđeno je da četkicu koristi SAMO jedan korisnik.
- Nemojte punjač baterije prati vodom.
- Nemojte ostavljati telo aparata ili punjač baterije u kupatilu ili drugim vlažnim mestima.
- Nemojte loše rukovati električnim kablom, npr. nemojte:
 - oštetiti ili polomiti kabl
 - obrađivati ili modifikovati kabl
 - na silu savijati ili istezati kabl
 - uvijati kabl
 - zamotavati kabl oko kabla
 - stavljati teret na kabl
 - pritiskati ili seći kabl.
- Nemojte koristiti aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni, ili ako je utičnica u zidu neispravna.
- Nemojte ubacivati ili vaditi utikač vlažnim rukama.
- Koristite aparat samo na predviđenom naponu struje.
- Nemojte rastavljati aparat, osim prilikom odlaganja na otpad.

Upozorenje:

- Prilikom odlaganja na otpad tela aparata, zalepite lepljivu traku preko elektroda baterije.

- Nemojte koristiti punjač baterije za drugu namenu osim za punjenje baterije ove četkice.
- Nemojte četkicom jako pritiskati zube ili desni, ili ih dodirivati bilo kojim delom četkice osim vrhom glave ("čekinjama"). Takođe, izbegavajte da duže vreme tretirate istu površinu.
- Odobreno samo za ljudsku upotrebu.
- Nemojte ispuštati telo aparata ili punjač, ili ih izlagati jakim udarcima.
- Ne bacajte punjivu bateriju u vatru.

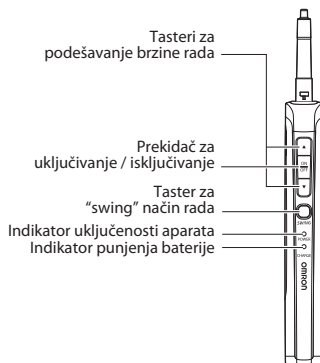
Opšti saveti:

- Dokazano je da abraziv koji se koristi u pastama za zube koje otklanjaju mrlje od duvana ili izbeljuju zube, može dovesti do ozbiljnijih oštećenja ukoliko se koristi dugo. Konsultujte se sa Vašim zubarom pre korišćenja abrazivnih pasti za zube jer mogu oštetiti zube ili desni.
- Možete osetiti blago golicanje ili peckanje kada koristite četkicu za zube prvi put. To je prouzrokovano zvučnim oscilacijama koje su karakteristične za "sonične" električne četkice za zube.

Sačuvajte ovo uputstvo kao podsetnik

2. Upoznajte Vaš aparat

Četkica - telo aparata



Glava četkice

Trostruka glava za čišćenje

Sa tri vrste čekinja na glavi za čišćenje, možete skidati različite vrste zubnih naslaga.

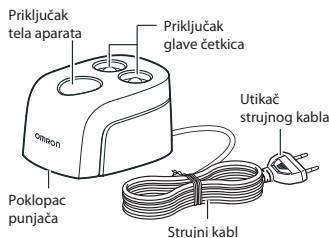


Super fina mekana glava

Efikasno, nežno i lagano otklanja zubne naslage, pogodno za osetljive desni



Punjač baterije



3. Punjenje baterije

Pre prve upotrebe, bateriju puniti najmanje 16 sati (bez prekida) da biste osigurali pravilno napunjenu bateriju.

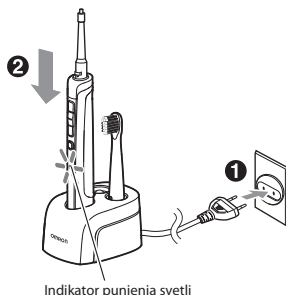
Napomene:

- Telo aparata i punjač se mogu malo zagrejati tokom punjenja.
- Ne možete uključiti aparat takom punjenja.

1. Ubacite utikač strujnog kablja u utičnicu na zidu.

2. Stavite telo aparata u punjač.

Indikator punjenja (crvena LED dioda) počinje da svetli i punjenje započinje.



Indikator punjenja

Indikator punjenja neprekidno svetli dok se telo aparata nalazi u punjaču.

Napomena:

ako se aparat sam isključi ubrzo posle uključivanja, odmah ponovo stavite telo aparata na punjenje od minimum 16 sati (bez prekida).

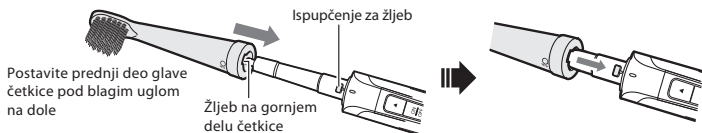
4. Postavljanje glave četkice

1. Povežite glavu četkice sa telom aparata.

Poravnajte žljeb na glavi četkice sa ispupčenjem na telu aparata i zatim postavite glavu četkice.

Napomena:

- glava četkice ne može biti montirana ukoliko žljeb i ispupčenje nisu poravnati.

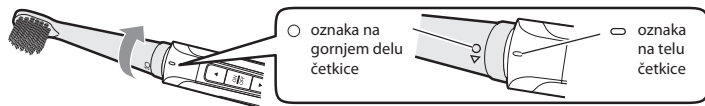


2. Pričvrstite glavu četkice za telo aparata.

Polako okrenite glavu četkice u smeru strelice (ilustracija dole) i poravnajte oznaku ○ na glavi četkice sa oznakom ⊖ na telu aparata. Glava četkice će biti sigurno pričvršćena kada se ove dve oznake poravnaju.

Napomene:

- nemojte prejako stezati glavu četkice (preko oznake ⊖ na telu aparata) jer možete oštetiti aparat.
- kada rasklapate aparat, glavu četkice okrenite u smeru suprotnom od strelice i skinite je.
- glavu četkice menjajte svaka 3 meseca ili kada se istroši.



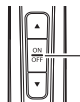
5. Upotreba aparata

1. Priprema za pranje zuba.

Napomene:

- pokvasite vodom glavu četkice za bolje rezultate pranja.
- istinisnite malo paste na glavu četkice.
- stavite glavu četkice u usta.
- da biste sprečili prolivanje zubne paste iz usta tokom pranja, možete uključivati/isključivati četkicu dok je u ustima.

2. Pritisnite prekidač za uključivanje aparata (ON/OFF taster). Indikator uključenosti (zeleni LED dioda) počinje da svetli i glava četkice počinje da osciluje.

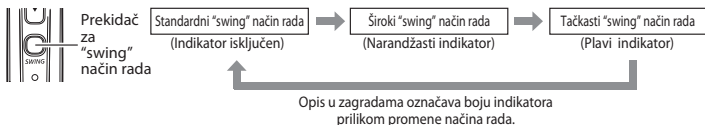


Prekidač za uključivanje / isključivanje

Napomena: možete osetiti jake vibracije kada prvi put koristite četkicu. To je prouzrokovano zvučnim oscilacijama koje su karakteristične za "sonične" električne četkice za zube i koje pomažu u skidanju zubnih naslaga. Na taj osećaj ćete se navići redovnom upotrebom četkice.

Izaberite jedan od 3 načina rada pritiskom na "swing" taster

Pritisnite "swing" taster za promenu načina rada, tj. čišćenja. Kada uključite četkicu, biće izabran poslednji način rada koji ste koristili pre isključivanja.



Načini rada glave četkice za zube

Široki "swing" i tačkasti "swing" način rada se preporučuju radi efikasnijeg otklanjanja zubnih naslaga, jer su pokreti vrha četkice finiji kod ova dva načina rada. Izaberite jedan od njih u skladu sa položajem četkice i subjektivnom osećaju.

- Široki "swing" način rada



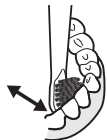
Kada je aktivan, indikator svetli narandžastom bojom. U ovom načinu rada četkica se pomera dva puta više u širinu po horizontali u odnosu na standardan način rada. Preporučuje se za nežno čišćenje prostora između zuba i desni.



- Tačkasti "swing" način rada



Kada je aktivan, indikator svetli plavom bojom. U ovom načinu rada četkica se pomera oko 1.5 puta više po vertikali u odnosu na standardan način rada. Preporučuje se za čišćenje unutrašnje strane prednjih zuba, bočnih zuba, kao i delova koje je teže potpuno očistiti zbog nepravilnog zubnog niza.



Napomena: tačni uslovi oscilacija glave četkice ne mogu biti vizuelno određeni.

Izaberite brzinu za običan način rada

Pritiskanjem tastera za podešavanje brzine rada (▲ ili ▼) birate jednu od 5 brzina rada. Pritisnite jedan od navedenih tastera u bilo kom načinu rada i aparat se automatski vraća u običan način rada radi podešavanja brzine.



Tajmer od 30 sekundi

Svakih 30 sekundi četkica prestaje sa oscilacijama (pauza traje manje od jedne sekunde), radi navođenja korisnika na sistematično i konstantno pranje svih zuba.

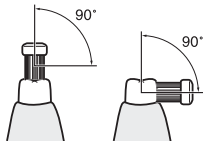
3. Kada ste završili sa pranjem zuba i dok je glava četkice još uvek u ustima, pritiskom na ON/OFF prekidač isključite aparat. Aparat će se automatski isključiti 3 minuta po uključivanju. Ako ga ponovo uključite, možete prati zube naredna 3 minuta do isključivanja.

Saveti za bolje pranje zuba

Snaga koja se primenjuje na glavu četkice za zube: vrhom glave četkice za zube nežno dodirnite zub ili desni.

Kako da pomerate vrh glave četkice: pomerajte ga horizontalno da biste postigli najbolji efekat.

Položaj glave četkice prema zubu



Postavite glavu četkice pod uglom od 90° u odnosu na zub.

Granica između zuba i desni



Postavite glavu četkice na spoj između desni i zuba pod uglom od 45°.

Poledina sekutića ili nepravilnog zubnog niza

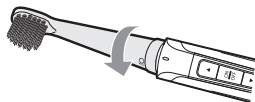


Postavite glavu četkice vertikalno na zub, čistite ih jedan po jedan prateći zubni niz.

6. Posle upotrebe aparata

1. Skinite glavu četkice sa tela aparata.

Polako okrenite glavu četkice u smeru strelice (ilustracija desno) i skinite je sa tela aparata.



2. Operite glavu četkice i telo aparata vodom.

Laganim pokretima otresite višak vode.

3. Obrišite vodu sa tela aparata mekom, suvom krpom pre nego što ga stavite u punjač.

4. Vratite glavu četkice i telo aparata u punjač.

7. Održavanje, čuvanje i odlaganje na otpad

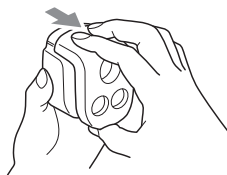
Održavanje aparata

Uvek održavajte aparat i punjač čistim.

Aparat čistite od fleka mekom suvom krpom.

Veću nečistoću očistite krpom ovlaženom vodom (ili blagim deterdžentom) kojom ćete obmotati aparat i očistiti ga; ili isperite aparat vodom, a zatim ga obrišite mekom suvom krpom.

- Poklopac punjača možete oprati vodom. Skinite ga sa punjača na način prikazan na ilustraciji desno.



Napomene prilikom čišćenja

- izvucite utikač strujnog kabla iz utičnice iz zida pre čišćenja punjača.
- nemojte dopustiti da tečnost dospe u telo aparata.
- nemojte potapati glavu četkice ili telo aparata u alkohol ili dezinfikovati toplom vodom ($>40^{\circ}\text{C}$).
- nemojte brisati aparat krpom ovlaženom antiseptikom.
- nemojte koristiti benzin, razređivač ili slične rastvarače za čišćenje aparata.

Čuvanje aparata

Nemojte čuvati aparat na sledećim mestima:

- mesta izložena vlazi.
- mesta izložena spoljnim uticajima, kao što su visoka temperatura, vlaga, direktna sunčeva svetlost, prašina i slanost.
- mesta koja su izložena jakim udarcima ili vibracijama (npr., tamo gde je moguće da aparat padne na pod).

Čuvati van domašaja dece.

Odlaganje aparata na otpad

Kada odlazete ovaj aparat na otpad, ukoliko je potrebno izvadite punjivu bateriju i sledite lokalnu regulativu o zaštiti životne sredine.

Punjiva baterije iz ovog aparata ne može biti zamenjena.

Skidanje punjive baterije

Sledeća procedura nije servisnog tipa.

Kada jedanput rastavite aparat, više se ne može popraviti.

1. Proverite da li aparat više ne funkcioniše, a zatim skinite glavu četkice sa tela aparata (pogledajte poglavlje 6).
2. Skinite poklopac dna aparata sa tela aparata.
 - 1) Pomoću ravnog šrafcigera skinite poklopac i filter.
 - 2) Pomoću krstastog šrafcigera skinite zavrtnj sa dna tela aparata, a zatim skinite poklopac dna aparata.



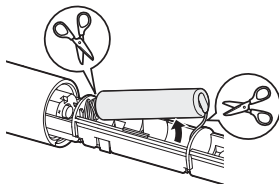
3. Izvucite unutrašnji deo kućišta.

Izvucite unutrašnji deo kućišta tako što ćete ravnim šrafcigerom pritisnuti jednu od dve kopče (ilustracije desno).



4. Izvadite punjivu bateriju.

Skinite traku, izvadite bateriju i isecite žice sa obe strane baterije.



Napomene:

- radi sprečavanja kratkog spoja kod skinute punjive baterije, zalepите lepljivu traku, etikete ili sličan materijal preko krajeva baterije (oznake "+" i "-").
- tečnost koja može da curi iz baterija ili vruća baterija mogu izazvati opekotine.
- možete se poseći na oštre ivice.
- odlaganje na otpad starih baterija, tela aparata, glave četkice i punjača baterije izvršite u skladu sa lokalnom zakonskom regulativom.

7. Problemi u radu i njihovo rešavanje

Problem	Uzrok	Rešenje
Oscilacija glave četkice nije ravnomerna.	Glava četkice nije pravilno postavljena na telo aparata.	Pravilno postavite glavu četkice na telo aparata (pogledajte poglavlje 4).
Aparat ne radi ili je oscilacija glave četkice isuviše spora.	Baterija je skoro ispražnjena.	Napunite bateriju pomoću punjača baterije (pogledajte poglavlje 3).
Telo aparata i punjač baterije se zagrevaju.	Mogu se malo zagrevati tokom punjenja.	Ovo nije neobično i ne utiče na životni vek aparata.
Kada se četkica stavi u punjač, indikator punjenja baterije ne svetli	Utikač strujnog kabla nije povezan sa utičnicom u zidu.	Proverite da li su utikač i utičnica pravilno povezani (pogledajte poglavlje 3).
Četkicu možete koristiti samo kratak vremenski period posle punjenja; oscilacija glave četkice je isuviše spora.	Kada počnete sa korišćenjem četkice (tek ste je kupili ili je niste koristili duži vremenski period) ili kada glava četkice prestane da osciluje tokom rada, bez prestanka punite bateriju minimum 16 časova (pogledajte poglavlje 3).	
Četkicu možete koristiti samo kratak vremenski period posle punjenja od minimum 16 časova; oscilacija glave četkice je isuviše spora.	Proverite da li punjač radi. Punjiva baterija u četkici (telo aparata) ne može biti zamenjena. Molimo poštujujte lokalnu zakonsku regulativu u vezi zaštite životne sredine prilikom odlaganja ove baterije na otpad.	

7. Tehnički podaci

Ime proizvođača OMRON Sonic Style 458

Model HT-B458-SE / HT-B458-RE

Napajanje el. energijom AC 220-240 V 50 Hz

Potrošnja el. energije oko 2.5 W (tokom punjenja)

Način punjenja Elektromagnetna indukcija

Baterija Dve ugrađene Ni-MH baterije (Ni-MH 2.4 V)

Vreme punjenja oko 16 časova (na AC 240V, 50 Hz, 23°C)

Vreme neprekidnog korišćenja u običnom načinu rada - oko 30 minuta (na 23°C)
automatski se zaustavlja posle 3 minuta

* Baterija ne može biti zamenjena. Kada baterija dostigne kraj svog životnog veka, odložite je na otpad zajedno sa aparatom.

Radna temperatura/vlažnost -10°C do +40°C / 30 do 85% RVV

Temperatura/vlažnost čuvanja -20°C do +60°C / 10 do 95% RVV

Masa Telo aparata: oko 62 g (sa baterijom)

Punjač: oko 210 g

Dimenzije Telo aparata: oko 225 mm (D) x oko 20x23 mm (prečnik)
(zajedno sa glavom četkice)

Punjač: oko 61 mm (Š) x 47 (V) x 83 (L)

Dužina strujnog kabla oko 120 cm

Sadržaj kompleta Telo aparata, trostruka glava četkice, super fina glava četkice, punjač, uputstvo za upotrebu

Napomena: Predmet tehničkih izmena bez prethodnog obaveštavanja.

Ovaj uređaj ispunjava odredbe EMC direktive 2004/108/EC i nisko-naponske direktive 2006/95/EC.



Rezervni delovi

Trostruka glava četkice



Super fina glava četkice



Efikasno otklanja zubne naslage nežnim i laganim pokretima, pogodno za osetljive desni

Tačkasta glava četkice



Efikasna međuzubna (interdentalna) glava četkice za čišćenje teško dostupnih delova

Pravilno odlaganje na otpad ovog proizvoda (Električni i elektronski otpad)



Ova oznaka na nekom proizvodu ili njegovoj literaturi, označava da on ne bi trebao da se odlaže zajedno sa običnim kućnim otpadom, na kraju svog radnog veka. Da bi sprečili eventualnu štetu po okolinu ili ljudsko zdravlje, molimo da ga odvojite od ostalih vrsta otpada, da bi mogao da se reciklira radi ponovnog korišćenja kao materijalni resurs.

Kućni korisnici bi trebalo da kontaktiraju lokalnu vladinu kancelariju, za detalje gde i kako mogu odložiti ovaj proizvod radi bezbednog recikliranja.

Poslovni korisnici trebaju da kontaktiraju svog dobavljača i provere uslove i obaveze iz ugovora o kupovini. Ovaj proizvod ne bi trebalo da se meša sa ostalim vrstama komercijalnog otpada.

Ovaj proizvod ne sadrži nijednu opasnu supstancu.

Istrošene baterije odložite na otpad u skladu sa nacionalnim propisima o odlaganju baterija.

Proizvođač	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshitacho, Ukyoku, Kyoto, 615-0084 Japan			
EU-zastupnik	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577,2132NA Hoofddorp, The Netherlands, www.omron-healthcare.com	<table><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP
EC	REP			
Proizvodni pogon	OMRON Dalian Co., Ltd. Economic & Technical Development zone, Dalian 116600, China			
Predstavnici	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes MK 15 0DG, United Kingdom			
	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Germany; www.omron-medizintechnik.de			
	OMRON SANTÉ FRANCE, 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, France			
Predstavnik za Srbiju	PRIZMA, Kragujevac, Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, Srbija, www.prizma.co.rs			